Kinderkraft

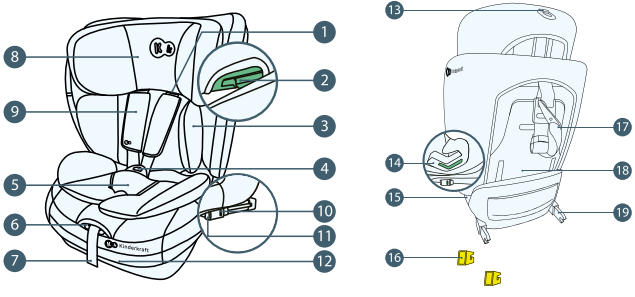


ONETO3 i-Size
USER GUIDE

MODEL: ONETO3 i-Size ECE R129.03 v.1.1

ATTENTION! Les graphiques du produit sont fournis à titre indicatif uniquement

A.1



Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre siège auto pour la première fois. Il est de votre responsabilité d'assurer la sécurité de votre enfant et le fait de ne pas lire ce manuel peut l'affecter.

1.0 Les composants du siège auto pour bébé (Fig. A.1)

1. Ouvertures de la ceinture du harnais
2. Guide pour la ceinture d'épaule
3. Insert pour enfant
4. Boucle de harnais
5. Garniture de la boucle
6. Bouton de réglage du harnais
7. Sangle de réglage du harnais
8. Appuie-tête
9. Épaulettes
10. Badges des connecteurs ISOFIX
11. Bouton de déverrouillage du système ISOFIX
12. Levier d'inclinaison du siège
13. Sangle de réglage de l'appui-tête
14. Guide pour ceinture de taille
15. Base
16. Accessoires ISOFIX
17. Attache supérieure (Top Tether)
18. Compartiment de rangement pour les instructions
19. Bras de connexion ISOFIX

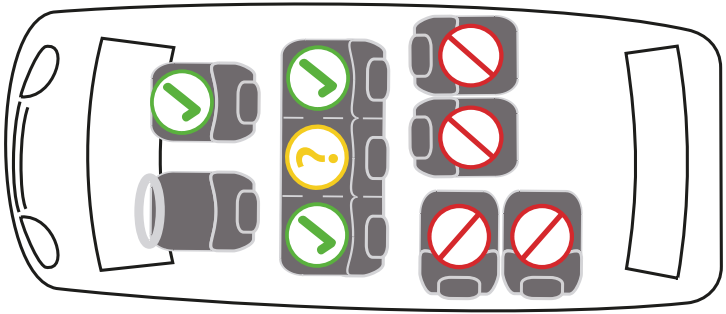
2.0 L’application

Le siège auto a été conçu, testé et approuvé conformément aux exigences du règlement n° 129 de la CEE-ONU concernant l'approbation des dispositifs de retenue pour enfants (CEE-ONU R129/03).
Le siège est conçu pour une installation face à la route, pour les enfants d'une taille comprise entre 76 cm et 150 cm (jusqu'à 12 ans environ).
Entre **76 cm et 105 cm** (≤ 18 kg), le siège doit être installé dans le véhicule à l'aide du système ISOFIX et du harnais Top Tether. L'enfant est attaché à l'aide des harnais internes du siège.
Pour les enfants d'une taille comprise entre **100 cm et 150 cm**, les harnais intérieurs du siège doivent être rétractés et l'enfant doit être attaché à l'aide des ceintures de sécurité 3 points pour adultes avec ancrages inférieurs ISOFIX (voir section 5.2) ou à l'aide des ceintures de sécurité 3 points pour adultes (voir section 5.4).

Le siège peut être installé dans la voiture dans les positions indiquées par le fabricant dans le manuel du véhicule. Reportez-vous au manuel d'instructions du constructeur du véhicule.

Taille de l'enfant	Orientation du siège	Fixation du siège
76 – 105 cm	Face à l'avant	ISOFIX + Top Tether + harnais de sécurité intérieur 
100 – 150 cm	Face à l'avant	ISOFIX + harnais de sécurité à 3 points 
		Harnais de sécurité à 3 points 

A.2



3.0 Les consignes de sécurité

NOTE

Veuillez prendre quelques minutes pour lire ces instructions afin d'assurer la sécurité de votre enfant. De nombreuses blessures facilement évitables sont causées par une utilisation imprudente et incorrecte du siège.

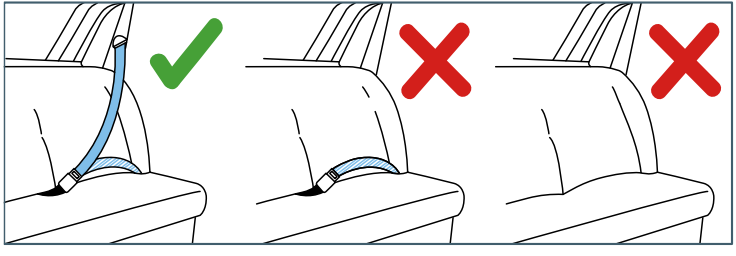
ATTENTION : Il est bon d'avoir toujours le manuel à portée de main. Nous vous conseillons de le conserver dans la zone prévue à cet effet dans le compartiment de rangement situé à l'arrière du siège (18).

• Le siège ne peut être installé que sur des sièges auto orientés vers l'avant. Le siège ne doit pas être installé sur des sièges de voiture orientés vers l'arrière ou vers le côté. (Fig. A.2)

• NE PAS placer le siège enfant sur des sièges équipés d'un airbag frontal actif, car cela peut être dangereux. Cela ne s'applique pas aux airbags latéraux.

• Si le siège enfant est installé sur le siège avant, l'airbag frontal doit être désactivé. Il est recommandé d'installer le siège enfant uniquement sur les sièges arrière de la voiture. Consultez le manuel du véhicule pour savoir si le siège auto peut être utilisé avec un siège pour enfant.

A.3



• Avant chaque voyage, vérifiez que les ceintures de sécurité sont correctement ajustées et qu'elles reposent bien sur le corps de l'enfant. Les sangles du harnais ne doivent en aucun cas être tordues !

• Le siège ne peut pas être installé dans des véhicules équipés de ceintures de sécurité à deux points ou de ceintures abdominales. L'utilisation de ces types de ceintures de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles pour l'enfant en cas d'accident (Fig. A.3).

• **N'OUBLIEZ PAS QUE PLUS LE HARNAIS EST PRÈS DU CORPS DE L'ENFANT, PLUS LE NIVEAU DE SÉCURITÉ EST ÉLEVÉ. POUR CETTE RAISON, NE PORTEZ PAS DE VÊTEMENTS ÉPAIS SOUS LE HARNAIS.**

• Les ceintures abdominales de la ceinture de sécurité doivent passer le plus bas possible sur le bassin de votre enfant pour assurer une performance optimale en cas d'accident.

• Seul un appuie-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximum, tout en garantissant que les harnais s'ajustent correctement.

• Le dossier du siège Kinderkraft ONETO3 i-Size doit être rapproché du dossier du siège auto, afin d'assurer la meilleure protection possible à votre enfant.

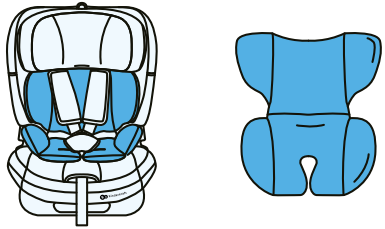
• Le siège doit être remplacé s'il a été soumis à des contraintes soudaines lors d'un accident de la route.

• Le siège auto ne peut être modifié en aucune façon sans l'approbation de l'autorité d'homologation compétente. Le fait de ne pas installer le siège conformément aux instructions fournies par le fabricant peut entraîner des risques pour la vie et la santé.

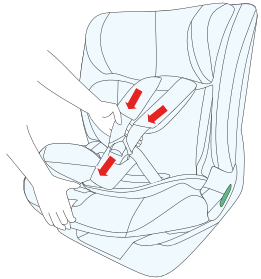
• Protégez le siège auto pour enfants de la lumière directe du soleil, sinon les parties chauffées pourraient brûler votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto des rayons du soleil.

• Ne laissez jamais votre enfant dans le siège sans surveillance.
• Veillez à ce que les bagages et autres objets soient suffisamment fixés, notamment sur la tablette située sous la lunette arrière, car ils pourraient causer des blessures en cas d'accident.
• Le siège ne doit pas être utilisé sans la housse.
• L'insert sert à protéger les bébés et doit être utilisé jusqu'à ce que l'enfant atteigne une taille de 87 cm.
• N'utilisez pas de housse de rechange, autre que celles recommandées par le fabricant, car elle fait partie intégrante du système de sécurité du siège.
• Il est recommandé de suivre les instructions d'utilisation du siège pendant toute la durée de vie de ce dernier.
• N'utilisez pas d'autres points d'ancrage que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le siège.
• Toutes les pièces dures et les pièces en plastique du siège enfant doivent être positionnées et installées de manière à ce qu'elles ne puissent pas être coincées par le siège coulissant ou les portes du véhicule dans des conditions normales de fonctionnement.
• Vérifiez régulièrement l'état du siège, en accordant une attention particulière aux points de fixation, aux coutures et aux pièces de réglage. Assurez-vous que toutes les pièces mécaniques sont entièrement fonctionnelles. Ne jamais graisser ou huiler un composant du siège de l'enfant.
• Arrêtez d'utiliser le siège si des pièces sont endommagées ou desserrées.
• En cas d'urgence, il est important de détacher rapidement la ceinture de sécurité. Cela signifie que le bouton de déverrouillage des ceintures de sécurité à 5 points n'est pas complètement sécurisé, assurez-vous que votre enfant ne joue pas avec la boucle de la ceinture de sécurité à 5 points.
• Donnez le bon exemple à votre enfant et bouclez toujours votre ceinture. Un adulte qui ne porte pas sa ceinture de sécurité peut également représenter un danger pour un enfant.
• Assurez-vous que le siège est correctement fixé avant chaque trajet en voiture.
• Le siège doit également être fixé lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège enfant non fixé peut causer des blessures aux passagers, même en cas de freinage d'urgence.
• Pour certains sièges de voiture fabriqués dans des matériaux délicats, l'utilisation du siège de voiture peut laisser des marques et/ou provoquer une décoloration. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un produit similaire sous le siège de la voiture.

B.1



B.2



4.0 La sécurité de l'enfant

4.1. L'insert

L'insert pour bébé (3) fait partie intégrante du siège et joue un rôle important dans le fonctionnement du siège. L'insert améliore le confort et apporte un soutien supplémentaire aux très jeunes enfants. L'insert supplémentaire doit être utilisé jusqu'à ce que le bébé atteigne 87 cm (Fig. B.1).

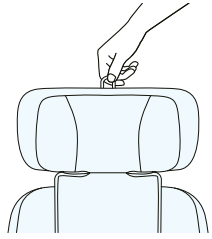
4.2 Le réglage des harnais de sécurité

Desserrez les harnais en appuyant sur le bouton (6) et en tirant en même temps les harnais vers l'extrémité (B.2).

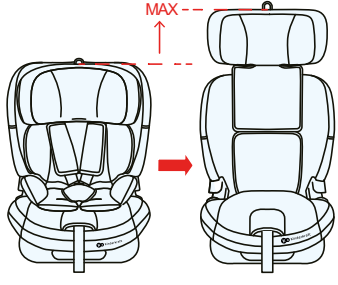
B.3



B.4



B.5



4.3 L’hauteur de l'appui-tête

Un appui-tête correctement positionné assure un positionnement optimal de la partie épaulière de la ceinture de sécurité et offre protection et confort à l'enfant. L'appuie-tête doit être bien ajusté autour de la tête de l'enfant, la partie inférieure de l'appuie-tête doit être à la hauteur des épaules de l'enfant (Fig. B.3).

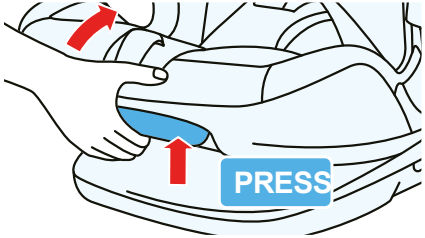
- Attrapez la sangle de réglage de la hauteur de l'appui-tête (13), qui se trouve sur le dessus de l'appui-tête (8), et tirez doucement vers le haut (fig. B.4). L'appui-tête sera déverrouillé.
- Vous pouvez maintenant régler l'appui-tête (1) à la hauteur souhaitée dans l'une des 12 positions sélectionnées (fig. B.5). Lorsque la hauteur est réglée, lâchez la sangle de réglage (13), l'appui-tête se verrouille.

IMPORTANT : Assurez-vous que l'appuie-tête du siège est verrouillé.

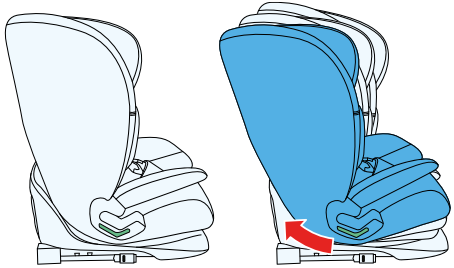
Installez l'enfant sur le siège et vérifiez la hauteur de l'appui-tête. Attention : si nécessaire, répétez le réglage de la hauteur de l'appuie-tête jusqu'à ce que la hauteur optimale soit atteinte.

NOTE ! En cas de montage avec la ceinture de la voiture : le harnais doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant. L'appuie-tête doit s'adapter parfaitement à la tête de l'enfant.

B.6



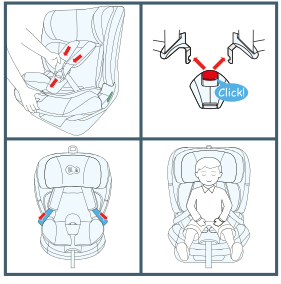
B.7



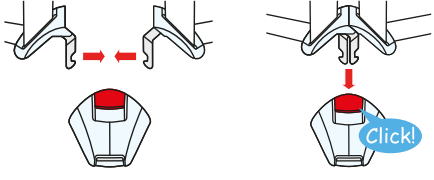
4.4 Le mécanisme de réglage de l'inclinaison du dossier

L'angle du siège peut être réglé à l'aide du levier (12). Tirez le levier et réglez ensuite l'angle d'inclinaison du siège/dossier (fig. B.6). Relâchez le levier dans la position souhaitée. Déplacez légèrement le siège jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » - le siège a été fixé dans l'une des 5 positions possibles (fig. B.7). ATTENTION : Il est possible de régler l'inclinaison du dossier pour les enfants d'une taille comprise entre 76 et 105 cm.

B.8



B.9



4.5 La protection de l'enfant avec les harnais intérieurs

• Détachez complètement les harnais en appuyant sur le bouton (6) et en tirant sur les harnais (fig. B.8).

• Défaites la boucle (4) et positionnez les harnais sur les côtés du siège (fig.B.8). Placez votre enfant sur le siège (fig. B.8).

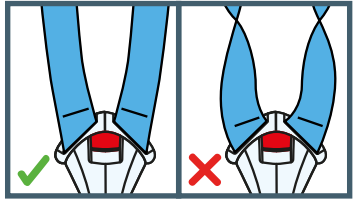
• Réglez l'appuie-tête à la hauteur de l'enfant (voir point 4.3).

• Repliez les deux fermoirs de la boucle pour les verrouiller et insérez-les dans la boucle (4) jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » (fig. B.9).

B.10



B.11



4.6 Le réglage du harnais

Tirez sur les harnais pour éliminer le jeu dans la section des hanches, de sorte que le harnais repose à plat.

• Serrez le harnais à l'aide de la sangle de réglage (7) jusqu'à ce que le harnais repose à plat sur et près du corps de l'enfant (fig. B.10).

ATTENTION Les sangles du harnais doivent être positionnées aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant. Assurez-vous que les sangles du harnais ne sont pas vrillées (fig. B.11).

5.0 L’installation dans un véhicule

En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes qui ne portent pas de ceinture de sécurité peuvent causer des blessures aux autres passagers.

Vérifiez toujours ça :

• Les dossiers des sièges du véhicule sont verrouillés (c'est-à-dire que le mécanisme de verrouillage du dossier arrière rabattable est engagé).

• Tous les objets lourds et ceux à bords tranchants sont sécurisés (par exemple, sur la tablette arrière).

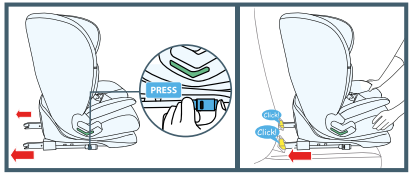
• Tous les passagers ont bouclé leur ceinture de sécurité.

• Le siège est toujours sécurisé, même si l'enfant ne s'y trouve pas.

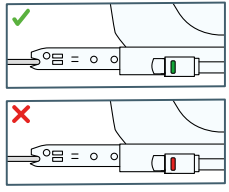
La sécurité des véhicules

Les housses de siège de certains véhicules peuvent être faites de matériaux délicats sur lesquels le siège peut laisser des traces. Cela peut être évité en plaçant une couverture ou une serviette sous le siège.

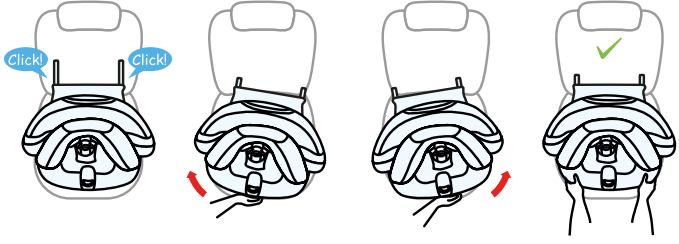
C.1



C.2



C.3



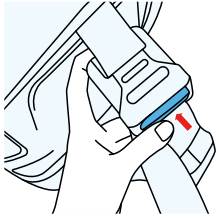
5.1 L’installation d'un siège enfant face à la route, pour les enfants d'une taille comprise entre 76 et 105 cm, en utilisant le système ISOFIX et le Top Tether.

IMPORTANT L'emplacement des points d'ancrage ISOFIX et Top Tether et les autres informations nécessaires à l'installation du siège dans le véhicule sont indiqués dans le manuel du véhicule. L'utilisateur doit CONTINUER à lire le manuel du véhicule.

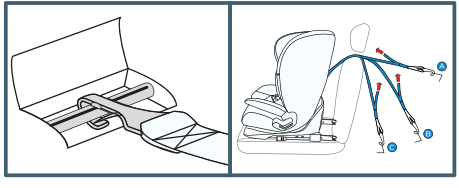
5.1.1 L’installation d'ISOFIX

• Fixez les attaches ISOFIX (16) aux connecteurs du siège auto.
• Appuyez sur les deux côtés du bouton de déverrouillage ISOFIX (11) et déployez les bras de connexion ISOFIX (19) à leur longueur maximale (fig. C.1).
• Saisissez le siège à deux mains et faites glisser les deux connecteurs dans les fixations du siège auto (fig. C.1).
• Placez le Top Tether (17) sur l'appuie-tête de manière à ne pas en bloquer l'accès lors de l'installation des connecteurs ISOFIX.
• Lorsque vous entendez le "clic" de chacun des connecteurs ISOFIX, poussez l'assise du siège auto contre le dossier en exerçant une pression ferme et régulière des deux côtés (fig. C.1).
• REMARQUE : Les loquets de verrouillage ne sont correctement fixés que lorsque les deux marques de bouton sont entièrement vertes (Fig. C.2).
• Saisissez le siège et vérifiez qu'il est bien fixé, sans jeu. S'il bouge et que les attaches ISOFIX glissent, répétez les étapes précédentes (fig. C.3).

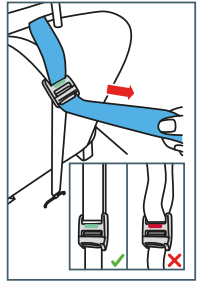
C.4



C.5



C.6



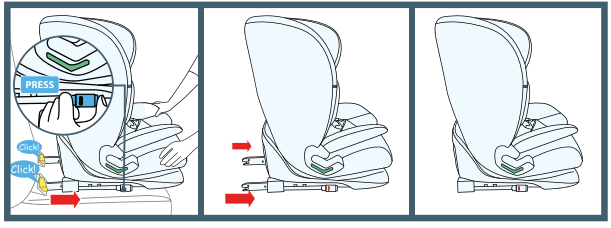
5.1.2 L’installation de Top Tether

• Tirez sur la sangle d'attache supérieure (17) et appuyez sur le bouton de libération de la boucle pour la desserrer (fig. C.4). La longueur de la ceinture doit permettre d'appliquer le crochet sur le point d'attache situé à l'arrière du siège du véhicule ou dans le coffre.
• Fixez le crochet de retenue de la ceinture au point d'ancrage du véhicule recommandé dans le manuel du véhicule (Fig. C.5). IMPORTANT : Top Tether (17) ne doit pas passer au-dessus de l'appuie-tête du véhicule. Il doit passer sous l'appuie-tête, si ce n'est pas possible, retirez l'appuie-tête (vérifiez si cela est autorisé selon le manuel du véhicule).
• Tirez la sangle de retenue par l'autre extrémité pour la serrer (Fig. C.6).
• La sangle de fixation supérieure est correctement serrée lorsque l'indicateur vert de la boucle est visible (Fig. C.6).
• Placez l'enfant sur le siège et fixez-le avec les sangles du harnais (voir paragraphe 4.5).

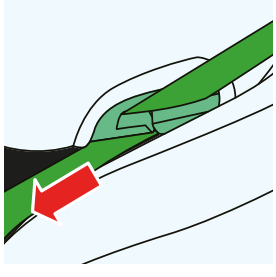
5.2 L’installation du siège face à la route, pour les enfants d'une taille comprise entre 100 et 150 cm, en utilisant les ceintures de sécurité à 3 points du véhicule et le système ISOFIX.

• Cachez le harnais du siège avant l'installation (voir section 6.1).
N'oubliez pas : conservez l'insert pour enfant et les coussins de sécurité dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.
• Réglez l'appuie-tête à la hauteur de l'enfant (voir point 4.3).
• Installez le siège en utilisant le système ISOFIX (voir point 5.1.1).
• Attachez l'enfant avec la ceinture de sécurité du véhicule. Les détails sont décrits dans la section des instructions pour l'installation du siège à l'aide des ceintures de sécurité (voir point 5.4).

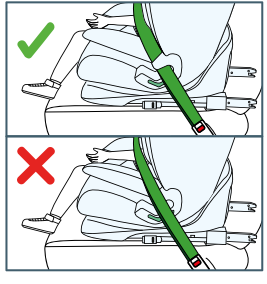
C.7



D.1



D.2



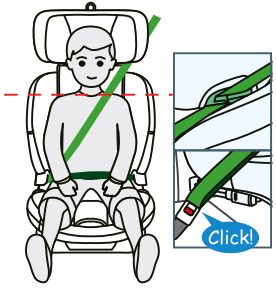
5.3 Le démontage du siège (système d'ancrage ISOFIX)

• Appuyez simultanément sur les boutons de déverrouillage Isofix (10) des deux bras de connexion ISOFIX (19). Lorsque les loquets sont libérés et que les repères deviennent rouges, faites glisser le siège hors des guides Isofix. Le siège a été retiré du système d'ancrage Isofix. Vous pouvez faire glisser les bras ISOFIX (19) dans la base du siège (fig. C.7).

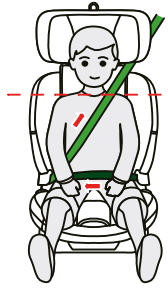
5.4 L'installation du siège face à la route, pour les enfants d'une taille comprise entre 100 et 150 cm, en utilisant les ceintures de sécurité à 3 points du véhicule.

• Le harnais du siège doit être caché avant l'installation (voir section 6.1).
N'oubliez pas : conservez l'insert pour enfant et les coussins de sécurité dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.
• Réglez l'appuie-tête à la hauteur de votre enfant (voir section 4.3).
• Faites passer la ceinture de sécurité dans le guide vert de la ceinture de sécurité (2) (fig. D.1).
• Placez l'enfant sur le siège et faites passer la ceinture de voiture dans les deux guides de la ceinture abdominale (14) (fig. D.2).

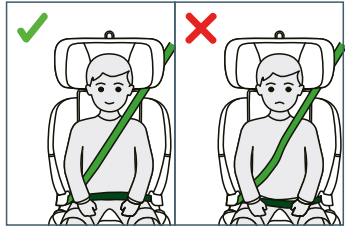
D.3



D.4

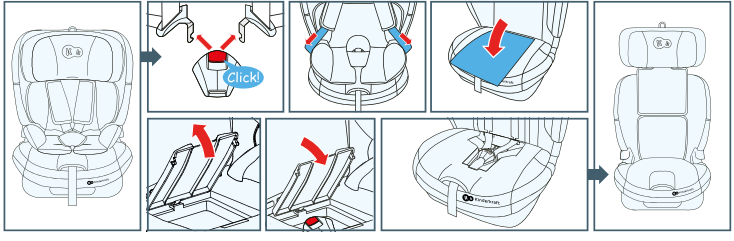


D.5



• Attachez la ceinture du véhicule, vous entendrez alors un "clic" caractéristique (fig. D.3).
• Tendez la ceinture de sécurité du véhicule en tirant d'abord la section de la ceinture abdominale, puis la section de la ceinture baudrier (Fig. D.4).
Assurez-vous que la ceinture abdominale est tendue aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant, qu'elle s'insère dans les guides et qu'elle est fixée par une boucle. La ceinture baudrier doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant. La ceinture ne doit pas être tordue (Fig. D.5).

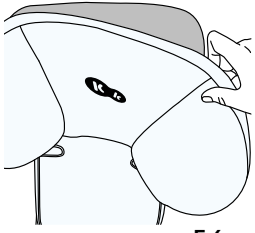
E.1



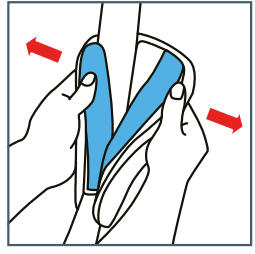
6.1 Le rangement du harnais à 5 points

• Détachez les loquets des épaulettes (9), retirez-les des harnais du siège.
• Desserrez le harnais en appuyant sur le bouton de réglage (6), tirez les harnais vers l'avant autant que possible.
• Tirez la sangle de réglage de l'appuie-tête (13) en haut de l'appuie-tête et relevez l'appuie-tête au niveau le plus élevé. Détachez la boucle et placez les bretelles du harnais sur les côtés du siège. Détachez les boutons-pression du dossier du siège pour exposer les pièces en plastique. Rangez les sangles intérieures du harnais derrière le couvercle.
• Attachez la boucle du harnais (4), passez la boucle à travers le coussin de la boucle (5) et la couverture. Ouvrez le compartiment situé au bas du siège (sous le couvercle) et rangez la boucle (4) dans le compartiment.
• Fermez le compartiment. Disposez le rembourrage en mousse. Enfilez les sangles d'épaule du harnais dans les guides de la partie en plastique du dossier du siège. (Fig. E.1)

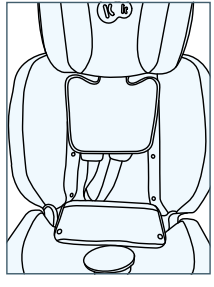
E.2



E.3



E.4



6.2 Le démontage du revêtement

• Rangez le harnais et retirez l'insert - s'il existe (voir section 6.1). Appuie-tête : mettez l'appuie-tête dans la position la plus haute, détachez les loquets et, en commençant par un côté, retirez soigneusement le revêtement (fig. E.2). Procédez à la dépose des coussins d'épaule (9) (fig. E.3). Housse : placez le siège dans la position la plus inclinée pour pouvoir atteindre plus facilement les loquets situés à l'arrière du siège. Détachez les boutons-pression de la partie principale de la housse, situés à l'avant et à l'arrière de la coque du siège (fig. E.4). Commencez à retirer la housse par le bas et dans les guides de hanches, puis mettez-la sur la section de l'appui-tête.

6.3 L'installation du revêtement

• Pour réinstaller le revêtement, il suffit d'inverser la séquence des étapes ci-dessus. Fixez la housse aux points de fixation du siège. Commencez par placer la housse sur la coque du siège et enfin sur la section de l'appui-tête.

6.4 Le nettoyage

N'utilisez que la housse d'origine, car elle constitue un élément essentiel de la sécurité du siège.
ATTENTION N'utilisez pas le siège sans la housse.

• Le revêtement peut être retiré et lavé dans un détergent doux avec un programme délicat (30°C). Veuillez suivre les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la couverture. Les couleurs peuvent s'altérer si elles sont lavées à des températures supérieures à 30°C. La housse ne doit pas être essorée, séchée au sèche-linge ou repassée (cela pourrait provoquer la séparation des couches de tissu).

• Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon dilué. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (tels que des solvants).

• Le harnais peut être nettoyé à l'eau tiède savonneuse.

Attention ! Les fermoirs métalliques ne doivent jamais être retirés du harnais.

Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site
WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland